



库比蒂诺市代表团桐乡活动掠影
A glimpse of Cupertino delegation in Tongxiang



相约9月相聚桐乡
Meet in Tongxiang in september



2017年9月24日下午, 桐乡市长王申峰接见安吉拉 • 陈专员一行

In the afternoon of September 24, 2017, Ms. Wang Shenfeng, Mayor of Tongxiang, met with
Commissioner Angela Chen and other Silicon Valley guests



在“聚焦桐乡·相约乌镇”2017年国际经贸洽谈会上，两市签署了友好城市意向书和友好交流关系协议书。



On the "Focus on Tongxiang • Converge in Wuzhen" 2017 international economic and Trade Fair, Tongxiang and Cupertino signed the letter of intent and friendly exchanges relationship agreement.

安吉拉·陈等一行参加“聚焦桐乡·相约乌镇”2017年国际经贸洽谈会开幕式

Angela Chen on the Opening Ceremony of
"Focus on Tongxiang • Converge in
Wuzhen" 2017 international economic
and Trade Fair





同日下午，象征着两市友好、友谊的纪念雕塑在桐乡市凤凰湖揭幕。桐乡市委常委、常务副市长冯中海，美国加利福尼亚州库比蒂诺市可持续发展专员安吉拉·陈共同为纪念雕塑揭幕。

In the same afternoon, the memorial sculpture symbolizing the friendship of the two cities was unveiled in Tongxiang Phoenix Lake Park. Feng Zhenghai, Executive vice mayor of Tongxiang Municipal People's Government and the Cupertino Sustainability Commissioner Angela Chen jointly unveiled the memorial sculpture.

纪念雕塑揭幕现场

Unveiling ceremony of memorial sculpture



其它相关照片
Other related photos





凤凰湖简介

凤凰湖位于桐乡市振东新区核心位置，是“浙江省十大特色湿地”。凤凰湖景区占地2500亩，中心湖区面积886亩。整个凤凰湖区域被划分成了自然生态区、运动湖区、生态净化区、水生花卉观赏区、水下森林观赏区、深度净化区和太阳能曝气区七大功能区块，是一个节约型、生态型、环保型的生态公园。



About Phoenix Lake Park

Located at the core of Tongxiang Zhendong new District, Phoenix Lake park is one of "ten characteristic wetlands in Zhejiang province". The Phoenix Lake Park covers an area of 411.8 acres, with the central lake area of near 146 acres. The whole area of the Phoenix Lake is divided into 7 functional districts, which are natural ecological area, sports lake area, ecological purifying area, aquatic flower area, underwater forest area, deep purifying area and solar aeration area. It is an economical, ecological and environment-friendly park.

纪念雕塑简介

桐乡市·库比蒂诺市缔结友好交流关系纪念雕塑就坐落于美丽的凤凰湖。雕塑上半部分取材铁件，造型来源为库比蒂诺市城市雕塑；下面基座取材大理石，造型来源为桐乡市良渚时期（距今约5000年）文化代表——玉琮。雕塑前面印有：桐乡市·库比蒂诺市（中英文），背后印有：2017年9月缔结友好交流关系。

该雕塑完美地聚合了双方的城市标志与文化蕴含，寓意两市友谊天长地久。

Brief Introduction of Memorial sculpture



Memorial sculpture of Tongxiang and Cupertino Friendly exchanges relationship is located in the beautiful Phoenix Lake Park. The upper part of the sculpture made of iron pieces is originates from the city sculpture of Cupertino City and the base made of marble is from Jade Cong, the cultural representative of Tongxiang In Liangzhu culture period (about 5,000 years ago). In front of the sculpture are "Tongxiang. Cupertino City", while in the behind are "friendly exchange relationship established in September 2017", both in Chinese and English.

The sculpture is a perfect combination of city logo and cultural implication of both parties, meaning of everlasting friendship.



谢谢
Thank You

